



戀戀風塵 DUST IN THE WIND

風塵のように散つても なお
思いこがれる愛がある
いま全世界が注目する侯 孝賢監督の
胸にせまる抒情 忘れえぬ感動の傑作！



フランス映画社配給
ハウシリーズ作品

87年ベルリン映画祭フォーラム招待作品
ロンドン映画祭招待作品
監督 侯 孝賢 脚本 呉念真・朱天文
撮影 李 屏賢 美術 劉志華・林 鉅
音楽 陳明章 編集 廖 淑珍 製作進行 李 惠章
張華坤 製作 徐國良 提供 林 登飛
スポンサー 許新枝
出品 王品文 辛 樹芬 李天祿
林陽 陽 芳 林 王 說
台灣映画 1987年中央電影公司(台北)製作
イーストカラー
CENTRAL MOTION PICTURE
CORPORATION 1987



侯 孝賢「ホウシヤオシエン」監督作品

れんれんふうじん 恋恋風塵





日本では、85年にびあ・フィルム・フェスティバルで『風櫃から来た人』が紹介され、東京でのアジア太平洋映画祭で『おじいちゃん』とこの夏が監督賞を受賞、88年に『童年往事』時の流れが一般公開され、『恋恋風塵』に次ぐ87年作品『ナイルの娘』は劇場公開を待ちきれずにビデオ発売が先行。89年作品『悲情城市』が、これまで大映画祭では侯孝賢作品としても台湾映画としても未参加だったコンペティション部門への正式出品を、ヴェネチア映画祭で実現したばかりか、初登場で金獅子賞グランプリを獲得して世界的に大きな話題になったばかりだ。

侯孝賢は1947年4月8日広東省の梅県生まれ。1才で家族とともに台湾に移った。南部の鳳山に育ち、12才の時に父を失い、6年後に母を失った。映画は幼い時から大好きだったが、映画づくりを志したのは兵役の間だったという。台北の国立芸術学院を卒業して映画界に入り脚本を書きまくった。『恋恋風塵』の中で野外で上映される、何羽ものあひるの登場がほほえましい映画は、その頃の師である李行監督の『養鴨人家』の一場面だ。



『恋恋風塵(れんれんふうじん)』は近年の世界の映画でつくられた最も美しい純愛映画だといえるだろう。
風のゆくも、空気の色、光のあたたかさを濃く深く繊細に描いて心をとらえる天才的な映画作家が台湾にいたという噂が欧米の映画祭で熱く語られはじめたのは80年代のなかばからだ。名前は侯孝賢(ホウ・シャオシェン)。

83年『風櫃から来た人』(風櫃來的人 THE BOYS FROM FENGKUEI)、84年『おじいちゃん』の夏(冬の假期、A SUMMER AT GRANDPA'S)、85年『童年往事』時の流れ(THE TIME TO LIVE AND THE TIME TO DIE)と3年連続で発表した少年時代からの成長をテーマとする3部作で年々国際的な注目が高まり、87年長篇第7作『恋恋風塵』(戀戀風塵、DUST IN THE WIND)で評価を決定的にした。
88年にオランダのロッテルダム映画祭が行なった特別アンケート(明日の世界の映画作家)ではウィム・ヴェンダース、ジム・ジャームッシュに続いて第3位に侯孝賢の名が登場する。

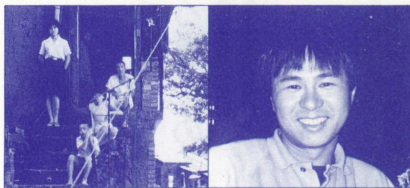
侯 孝賢監督作品
戀戀風塵 DUST IN THE WIND

恋恋風塵 れんれんふうじん

1989年ベルリン国際映画祭・フォーラム部門招待作品
香港国際映画祭招待作品
ロンドン国際映画祭招待作品
ナント三大大陸映画祭・最優秀撮影賞、最優秀音楽賞

フランス映画公社配給
BOW パウ・シリーズ作品

少年は兵役の知らせを受けて青春との訣別を知る。少年ワンは、台北の東50キロほどの鉱山の村で、隣同志の少女ホと兄妹のように育った。
家をもつてワンが台北に働きに出た翌年、ホンもワンを追うように台北にきた。台北は若い仲間の街だ。映画館に住みこみで看板描きの修業をしている陽気なホンとワン。ホンをひきとる洋裁店のイン。兵役に出るシン。ワンとホンの楽しみは里帰りだが、1年めはホンが帰れず、2年めは、オートバイを盗まれる事件でワンが帰れなかつた。ようやくふたりそろって里帰りの夏、ワンに兵役の知らせがくる。ホンは、金門島からワンが毎日自分に手紙を書いてくれるよう、いくつもの封筒をワンに託して見送った。
金門島のワンに毎日ホンが書く手紙が届く。あなたの兵役が終わるまであと387日。数えると気が遠くなりそうです……。
風塵のように散っても、なお、思いこがれる愛がある。



【スタッフ】
監督……………侯 孝賢(ホウ・シャオシェン)
脚本……………呉 念真(ウー・ニエンジェン)
……………朱 天文(シュウ・ティエンウェン)
撮影……………李 屏賓(リー・ピンピン)
美術……………劉 志雄(リウ・ジーホア)
……………林 鈺(リン・ジュイ)
音楽……………陳 明章(チェン・ミンジャン)
編集……………廖 慶松(リョウ・チンソン)
製作進行……………李 憲章(リー・シェンジャン)
……………張 華坤(ジャン・ホアクン)
製作……………徐 國良(シュウ・グオリヤン)
【キャスト】
ワン……………王 晶文(ワン・ジンウェン)
ホン……………辛 樹芬(シン・シュフエン)
ワンの祖父……………李 天降(リー・ティエンルー)
ワンの父……………林 聰(リン・ヤン)
ワンの母……………梅 芳(メイ・ファン)
ワンの母……………陳 淑芳(チェン・シュフファン)
運送屋の親方……………陳 德南(ライ・ドゥナン)
ホンチュン……………林 千益(リン・チンイー)
イン……………楊 麗音(ヤン・レイイン)
郵便配達青年……………施 明雄(シー・ミンヤン)
台湾映画・1987年 中央電影公司(台北)製作/イーストマンカラー/スクリーンサイズ(1×1.85)/1時間50分/全6巻・3.015m/日本語字幕 田村志津枝/宣伝デザイン 小笠原正勝
©CENTRAL MOTION PICTURE CORPORATION 1987

11月中旬より
ロードショー

日比谷・東宝映画街
シァンテシネ2
03(591)1511
●上映時間(連日)
12:05 2:20 4:35 6:50

特別鑑賞券1300円
好評発売中(当日一般1600円)の処

劇場窓口、都内各プレイガイド、チケットぴあ、チケットセゾン、丸井チケットガイド、大学生協他。
●グループ鑑賞のお申込は(株)メイジャー(541)2508へ。

*BOWシリーズ・ライン・アップ
■10月下旬より 有楽シネマ「さすらい」(ヴィム・ヴェンダース監督)
■正月ロードショー シァンテシネ2
「ミステリー・トレイン」(ジム・ジャームッシュ監督)